

Zmluva č. HM/ 103 – 2015/300
na užívanie odvodňovacieho kanála
uzatvorená podľa § 269 a nasl. Obchodného zákonníka

Zmluvné strany:

Správca: Obchodné meno: Hydromeliorácie, štátny podnik
Sídlo: Vrakunská 29, 825 63 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 35 860 839
DIČ / IČ DPH: 2021730073 / SK 2021730073
Obchodný register: Okresný súd Bratislava I, odd.: Pš, vl.č.:425/B
Zastúpenie: Ing. Laura Nagyová - riaditeľka
Bankové spojenie: PRIMA banka Slovensko, a.s. Bratislava
č.ú. 4854090001/5600

ďalej len ako „**Správca**“

a

Užívateľ: Obchodné meno: Suavinex Laboratory International a.s.
Sídlo: Bebravská 127/1, 956 31 Krušovce, Slovenská republika
IČO: 36 780 529
DIČ / IČ DPH: 2022398125 / SK2022398125
Obchodný register: Okresný súd Nitra, oddiel. Sa, vložka č. 10410/N
Zastúpenie: na základe splnomocnenia zo dňa 17.02.2015
Advokátska kancelária JUDr. Slávik a partneri, s.r.o.
v menej ktorej koná advokát Mgr. Miroslav Slávik
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.
pobočka zahraničnej banky
08959752006/1111

ďalej len ako „**Užívateľ**“

PREAMBULA

Vyššie uvedené zmluvné strany uzatvárajú v zmysle § 269 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník (ďalej len „Zákon“), a po vzájomnej dohode zohľadňujúc Rozsudok Okresného súdu Topoľčany, č. k. 8Cb/68/2012 zo dňa 19.7.2013, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 11.03.2014 a vykonateľnosť dňa 15.03.2014 túto Zmluvu na užívanie odvodňovacieho kanála {ďalej len „Zmluva“):

Článok I.

Predmet a účel zmluvy

1. Správca má právo hospodárenia s majetkom štátu, ktorým je objekt odvodňovacej vodnej stavby s názvom: „Kanál Záchytný“ evidenčné číslo: 5209 054 001, vybudovaný v rámci vodnej stavby; „OP SŠM Krušovce“, nachádzajúci sa v katastri obce: Krušovce a v katastri obce: Dolné Chleby v celkovej dĺžke 3,736 km (ďalej ten „odvodňovací kanál“).

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Správca umožní Užívateľovi užívať odvodňovací kanál za účelom umiestnenia stavebného objektu zaústenia dažďových vôd a odpadových vôd z čističky odpadových vôd, ktorý sa nachádza v km 2,295 telesa odvodňovacieho kanála (ďalej len „objekt zaústenia“), z objektu stavby Užívateľa: „Výrobný areál DESTINO – Krušovce“, nachádzajúci sa v k.ú. Krušovce, a Užívateľ sa zaväzuje, že za užívanie odvodňovacieho kanála zaplatí Správcovi odplatu podľa článku III. tejto Zmluvy.

Článok II. Doba trvania zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 01.12.2015 do 09.04.2019, t. j. do ukončenia platnosti povolenia Užívateľa na vypúšťanie vôd z objektu stavby podľa Čl. I. ods. 2) Zmluvy podľa Kolaudačného rozhodnutia Obvodného úradu životného prostredia Topoľčany, č. j.: ObÚŽP-ŠVS-2009/00182-To z 09.04.2009.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade predĺženia platnosti Kolaudačného rozhodnutia podľa ods. 1) tohto článku Zmluvy alebo v prípade, ak Užívateľ získa nové oprávnenie na vypúšťanie vôd z objektu stavby podľa Čl. I. ods. 2) Zmluvy, táto Zmluva sa automaticky predlžuje v súlade s predĺžením predmetného kolaudačného rozhodnutia alebo v súlade s novým oprávnením Užívateľa na vypúšťanie vôd z objektu stavby podľa Čl. I. ods. 2) Zmluvy a to na dobu platnosti predĺženého alebo nového oprávnenia na vypúšťanie vôd z objektu stavby podľa Čl. I. ods. 2) Zmluvy. Správca sa zaväzuje, že v konaní o predĺžení platnosti predmetného kolaudačného rozhodnutia alebo pri novom konaní o povolenie vypúšťania vôd z objektu stavby podľa Čl. I. ods. 2) Zmluvy poskytne Užívateľovi potrebnú súčinnosť.

Článok III. Odplata

1. Užívateľ sa zaväzuje platiť Správcovi dohodnutú ročnú odplatu za užívanie odvodňovacieho kanála vo výške 663,85 € (slovom: šes'stošesťdesiattri Eur a osemdesiatpäť Centov) bez dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“). Správca bude k odplate fakturovať DPH podľa platnej právnej úpravy v čase plnenia.

(Výška odplaty je dohodnutá v súlade s odôvodnení Rozsudku Okresného súdu Topoľčany, č. k. 8Cb/68/2012 zo dňa 19.7.2013, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 11.03.2014, podľa ktorého má Správca nárok na primeranú odplatu vo výške 2655,41 Eur / 1 údržba za 4-5 rokov, čo v prepočte na 1 kalendárny rok predstavuje sumu 2655,41 Eur / 4 roky, t.j. sumu 663,85 Eur).

2. Odplata je zmluvnými stranami dohodnutá v súlade so zákonom š. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

3. Odplatu podľa tohto článku bude Užívateľ uhrádzať v ročných platbách bezhotovostným bankovým prevodom na účet Správcu ako je uvedený v záhlaví Zmluvy a to na základe faktúry vystavenej Správcom s tridsaťdňovou lehotou splatnosti, ktorú Správca vystaví do konca marca príslušného kalendárneho roka, za ktorý sa faktúra vystavuje..

Ročná odplata: 663,85 €

DPH 20%: 132,77 €

Ročná odplata spolu: 796,62 € (slovom: sedemstodevã'desiatšesť Eur a šesťdesiatdva Centov).

Vzhľadom k tomu, že sa Zmluva uzatvára v priebehu kalendárneho roku, vystaví Správca faktúru do 30 dní od účinnosti tejto Zmluvy podľa Čl. II. Zmluvy vo výške

zodpovedajúcej časti nájomného do konca kalendárneho roku.

4. Zmluvné strany dohodli pre prípad omeškania Užívateľa s platením odplaty úroky z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že Užívateľ zaplatí Správcom náhradu za užívanie odvodňovacieho kanála za obdobie od 20.07.2013 do 30.11.2015 v sume 1.572,48 € bez DPH, t. j. v celkovej sume 1.886,98 € s DPH, titulom užívania odvodňovacieho kanála bez právneho dôvodu v čase od 20.07.2013, t. j. pred účinnosťou tejto Zmluvy podľa Čl. II. Zmluvy, do 30.11.2015, t. j. do účinnosti tejto Zmluvy podľa Čl. II. Zmluvy, a to na účet Správcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy na základe faktúry Správcom vystavenej a Užívateľovi zaslanej po účinnosti tejto Zmluvy podľa Čl. II.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak v čase trvania zmluvného vzťahu daného touto Zmluvou dôjde k rastu inflácie je Správca oprávnený i bez súhlasu Užívateľa zvýšiť odplatu podľa ods. 3) tohto článku o sumu zodpovedajúcu dosiahnutej miere inflácie podľa oficiálnych údajov publikovaných Slovenským štatistickým úradom a to od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej dosiahnutí.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Pri začiatku a ukončení platnosti tejto Zmluvy o prevzatí a odovzdaní odvodňovacieho kanála zmluvné strany písomne vyhotovia preberací a odovzdávací protokol, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, a obsahom ktorého bude skutočný stav odvodňovacieho kanála v mieste kde sa objekt zaústenia nachádza.

2. Užívateľ je povinný a zaväzuje sa využívať odvodňovací kanál len za účelom podľa Čl. I ods. 2) Zmluvy.

3. Užívateľ je povinný a zaväzuje sa, dodržiavať príslušné ustanovenia zák. č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a ustanovenia povolenia na osobitné užívanie vôd pre objekt stavby Užívateľa podľa Čl. I ods. 2) Zmluvy,

4. Užívateľ je oprávnený akékoľvek práce alebo činnosti alebo stavebné alebo akékoľvek iné úpravy na objekte zaústenia alebo odvodňovacím kanále realizovať na vlastné náklady až po písomnom schválení ním predloženého projektu navrhovaných úprav Správcom tak, aby neprišlo k poškodeniu profilu, alebo nivelety dna, alebo brehového opevnenia alebo k akémukoľvek inému poškodeniu odvodňovacieho kanála.

5. V prípade poškodenia odvodňovacieho kanála stavebnou činnosťou alebo akoukoľvek inou činnosťou spojenou s užívaním odvodňovacieho kanála Užívateľom, je Užívateľ povinný bez zbytočného odkladu po vzniku poškodenia vykonať nápravné opatrenia a vzniknuté škody odstrániť na vlastné náklady a uviesť odvodňovací kanál do stavu podľa projektovaných parametrov odvodňovacieho kanála.

V prípade ak užívateľ nerealizuje nápravné opatrenia podľa tohto odseku Zmluvy, je Správca oprávnený určiť Užívateľovi termín, do ktorého je Užívateľ povinný nápravné opatrenia vykonať. Ak Užívateľ nevykoná nápravné opatrenia do takto Správcom určeného termínu, je Správca oprávnený vykonať nápravné opatrenia na náklady Užívateľa, ktorý je povinný tieto náklady uhradiť Správcom za základe Správcom vystavenej faktúry.

6. Užívateľ je povinný zabezpečiť, aby prietok vypúšťaných vôd do odvodňovacieho kanála neprekročil ním projektovanú hodnotu podľa projektu pre objekt stavby podľa Čl. I ods. 2) Zmluvy a podľa povolenia na vypúšťanie odpadových vôd z objektu stavby podľa Čl. I ods. 2).

7. Užívateľ je povinný zabezpečiť, aby kvalita vody pretekajúca cez objekt zaústenia

spĺňala podmienky podľa Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd.

8. Užívateľ je povinný dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, ochranu pred požiarimi, ochranu životného prostredia ako aj ostatné všeobecne záväzné právne normy upravujúce a vzťahujúce sa na činnosť užívateľa podľa tejto zmluvy a sám zodpovedá za škody spôsobené ich porušením.

9. Po skončení zmluvného vzťahu Užívateľ nemá právo na protihodnotu toho, o čo sa zvýšila hodnota odvodňovacieho kanála a nieje oprávnený od Správcu požadovať žiadnu kompenzáciu ani inak definované finančné prostriedky ako náhradu za realizované činnosti a práce v súvislosti s užívaním odvodňovacieho kanála a to ani vtedy ak Správca s realizáciou tých činností alebo prác alebo stavebných alebo iných úprav súhlasil v zmysle ods. 4) tohto článku.

10. Správca upozorňuje Užívateľa a Užívateľ berie na vedomie, že pozemky pod odvodňovacím kanálom nie sú vo vlastníctve Správcu, Užívateľ je povinný na vlastné náklady zabezpečiť si od vlastníkov pozemkov povolenie vstupu na pozemky kde bude práce alebo činnosti alebo stavebné alebo iné úpravy realizovať.

11. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu oznámiť druhej zmluvnej strane všetky skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv alebo dosah na formálnu alebo obsahovú stránku tejto Zmluvy.

12. V prípade ak sa odvodňovací kanál stane nespôsobilým na užívanie Užívateľom podľa tejto Zmluvy je Užívateľ oprávnený vyzvať Správcu na realizáciu údržby odvodňovacieho kanála tak, aby sa obnovila jeho spôsobilosť na užívanie podľa tejto Zmluvy.

Článok V. Osobitné ustanovenia

1. Písomnosti podľa Zmluvy, alebo so Zmluvou súvisiace sa doručujú medzi zmluvnými stranami osobne, kuriérom alebo poštou. Za deň doručenia písomnosti sa považuje deň, kedy adresát prevezme písomnosť. Za deň doručenia sa považuje aj deň, kedy adresát odmietne prevziať písomnosť. V prípade ak, si adresát neprevezme písomnosť v úložnej dobe na pošte za deň doručenia sa považuje posledný deň úložnej doby na pošte. V prípade ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy" alebo „adresát sa odsťahoval" alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.

2. Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia s tým, aby bola Zmluva a jej zmeny a dodatky zverejnené tak, ako boli uzatvorené a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením Zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Článok VI. Skončenie zmluvného vzťahu

1. Platnosť tejto Zmluvy zaniká a jej platnosť sa ukončuje uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená, t.j. dňom 09.04.2019, pokiaľ sa táto automaticky nepredĺži podľa Čl. II. ods. 2) Zmluvy.

2. Pred uplynutím doby, na ktorú bola táto Zmluva podľa Čl. II uzatvorená, môžu zmluvné strany jej platnosť ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou ale len z dôvodov uvedených v ods. 4) tohto článku Zmluvy.

3. Výpovedná lehota sa dohodou zmluvných strán stanovuje na 2 (dva) mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

4. Správca môže vypovedať Zmluvu, ak je Užívateľ v omeškaní s platením odplaty

dlhšie ako 30 dní po lehote splatností čo i len jednej zo Správcom oprávnene vystavených faktúr, alebo ak Užívateľ užíva odvodňovací kanál takým spôsobom, že Správcom vznikla škoda alebo mu vznik škody hrozí, alebo Užívateľ užíva odvodňovací kanál v rozpore s právnymi predpismi alebo v tejto Zmluve dohodnutými podmienkami alebo v rozpore s dobrými mravmi.

Užívateľ môže vypovedať Zmluvu, ak sa odvodňovací kanál stane nespôsobilým na dohodnuté užívanie, alebo ak Užívateľ ukončí užívanie odvodňovacieho kanála na vypúšťanie odpadových a dažďových vôd.

5. Po skončení platnosti Zmluvy je Užívateľ povinný do 30 dní na vlastné náklady odstrániť objekt zaústenia a všetky stavebné a iné úpravy vykonané podľa Zmluvy a uviesť odvodňovací kanál do stavu podľa jeho projektovaných parametrov, pričom sa i na túto činnosť Užívateľa primerane vťahuje ustanovenie Čl. IV. ods. 5) tejto Zmluvy. V prípade nedodržania termínu podľa tohto odseku je Správca oprávnený odstrániť objekt zaústenia a Užívateľom realizované úpravy podľa tejto Zmluvy na náklady Užívateľa, ktorý je povinný predmetné náklady uhradiť Správcom na základe Správcom vystavenej faktúry.

Článok VII, Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Zákona, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

2. V prípade sporov sa zmluvné strany zaväzujú, že sa ich budú snažiť vyriešiť zmiernou cestou. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, ktoré sa nepodarí vyriešiť zmiernou cestou môžu byť postúpené ktoroukoľvek zo zmluvných strán súdu príslušnému podľa príslušných ustanovení Občianskeho súdneho poriadku.

3. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.

4. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve musia byť vyhotovené v písomnej forme a podpísané oboma zmluvnými stranami.

5. Účastníci tejto zmluvy po oboznámení sa s jej obsahom vyhlasujú, že je prejavom ich slobodnej vôle, toto schvaľujú a na znak súhlasu podpisujú.

6. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých Správca obdrží tri Užívateľ dve vyhotovenia.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

za Správcu

Hydromeliorácie, štátny podnik
Ing. Laura Nagyová – riaditeľka

za Užívateľa

Suavinex Laboratory International a.s.
Advokátska kancelária JUDr. Slávik
a partneri, s.r.o.
Mgr. Miroslav Slávik - konateľ